



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/712 z 20. apríla 2017, ktorým sa stanovuje referenčný rok a prijíma sa program štatistických údajov a metaúdajov pre sčítanie obyvateľov, domov a bytov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 763/2008<sup>(1)</sup> .....** 1
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/713 z 20. apríla 2017, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny .....
 12- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/714 z 20. apríla 2017 o minimálnej predajnej cene sušeného odstredeného mlieka pre ôsmu čiastkovú výzvu na predkladanie ponúk v rámci verejnej súťaže vyhlásenej vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/2080 .....
 14

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/715 z 27. marca 2017 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a prílohy XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP (nariadenie o liekoch na pediatrické použitie) .....** 15

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie (EÚ) 2017/302 z 15. februára 2017, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre intenzívny chov hydiny alebo ošípaných (Ú. v. EÚ L 43, 21.2.2017) .....** 21

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/712

z 20. apríla 2017,

ktorým sa stanovuje referenčný rok a prijíma sa program štatistických údajov a metaúdajov pre sčítanie obyvateľov, domov a bytov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 763/2008

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 763/2008 z 9. júla 2008 o sčítaní obyvateľov, domov a bytov <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 763/2008 by Komisia mala stanoviť referenčný rok. Referenčný dátum, ktorý jednotlivé členské štáty vybrali pre údaje o sčítaní obyvateľov, domov a bytov, ktoré sa zasielajú Komisii, by mal spadať do uvedeného roku.
- (2) Podľa článku 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 763/2008 by mala Komisia prijať program štatistických údajov a metaúdajov pre sčítanie obyvateľov, domov a bytov, ktoré sa majú zasielať Komisii.
- (3) Aby sa zabezpečila porovnateľnosť údajov zo sčítania obyvateľov, domov a bytov v členských štátoch a aby sa mohli zostavovať spoľahlivé prehľady za celú Úniu, tento program by mal byť rovnaký vo všetkých členských štátoch.
- (4) Je najmä potrebné vymedziť obsah, formát a štruktúru hyperkociek, ktoré by mali byť rovnaké vo všetkých členských štátoch, osobitné hodnoty buniek a príznaky, ktoré môžu členské štáty použiť v týchto hyperkockách, ako aj metaúdaje týkajúce sa tém.
- (5) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/543 <sup>(2)</sup> stanovuje technické špecifikácie pre témy sčítania a ich členenia, ktoré sa majú uplatňovať v súvislosti s údajmi zasielanými Komisii za referenčný rok 2021.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky štatistický systém,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 14.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/543 z 22. marca 2017, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 763/2008 o sčítaní obyvateľov, domov a bytov, pokiaľ ide o technické špecifikácie tém a ich členení (Ú. v. EÚ L 78, 23.3.2017, s. 13).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### **Predmet úpravy**

Týmto nariadením sa stanovuje program štatistických údajov a metaúdajov pre sčítanie obyvateľov, domov a bytov, ktoré sa majú zasielať Komisii (Eurostatu) za referenčný rok 2021.

### Článok 2

#### **Vymedzenie pojmov**

Uplatňuje sa vymedzenie pojmov stanovené vo vykonávacom nariadení (ES) č. 763/2008 a špecifikácie uvedené v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/543. Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje aj toto vymedzenie pojmov:

1. „celkový počet obyvateľov“ presne vymedzenej geografickej oblasti sú všetky osoby, ktorých obvyklé bydlisko vymedzené v článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 763/2008 sa nachádza v uvedenej geografickej oblasti;
2. „hyperkocka“ je viacrozmerná krížová tabuľka, ktorá obsahuje hodnoty bunky na meranie každej kategórie každého členenia s každou kategóriou každého ďalšieho členenia v príslušnej hyperkocke;
3. „hodnota bunky“ je informácia, ktorú obsahuje bunka hyperkocky. Hodnota bunky môže byť „numerická hodnota bunky“ alebo „špeciálna hodnota bunky“;
4. „numerická hodnota bunky“ je numerická hodnota, ktorú obsahuje bunka s cieľom poskytnutia štatistických informácií o pozorovaní v prípade uvedenej bunky;
5. „hodnota bunky, ktorá je dôverná,“ je numerická hodnota bunky, ktorá sa nesmie zverejniť, aby sa podľa ochranných opatrení členských štátov proti zverejňovaniu štatistických údajov zabezpečila štatistická dôvernosť;
6. „hodnota bunky, ktorá nie je dôverná,“ je numerická hodnota bunky, ktorá nie je dôverná;
7. „nespoľahlivá hodnota bunky“ je numerická hodnota bunky, ktorá je nespoľahlivá podľa kontroly kvality v členských štátoch;
8. „špeciálna hodnota bunky“ je symbol, ktorý obsahuje bunka hyperkocky namiesto numerickej hodnoty bunky;
9. „príznač“ je kód, ktorý sa môže pridať k určitej hodnote bunky na opísanie osobitnej vlastnosti uvedenej hodnoty bunky.

### Článok 3

#### **Referenčný dátum**

Každý členský štát stanoví pre údaje o sčítaní obyvateľov, domov a bytov, ktoré sa majú zasielať Komisii (Eurostatu), referenčný dátum, ktorý spadá do roku 2021. Členské štáty do 31. decembra 2019 informujú Komisiu (Eurostat) o zvolenom referenčnom dátume.

### Článok 4

#### **Program štatistických údajov**

1. Program štatistických údajov, ktoré sa majú zasielať Komisii (Eurostatu) za referenčný rok 2021, obsahuje hyperkocky uvedené v prílohe I.

2. Členské štáty zasielajú špeciálnu hodnotu bunky „neaplikovateľné“ len v týchto prípadoch:
  - a) ak sa bunka vzťahuje na kategóriu „neaplikovateľné“ aspoň jedného členenia alebo
  - b) ak bunka opisuje pozorovanie, ktoré v členskom štáte neexistuje.
3. Členské štáty nahradzujú všetky hodnoty buniek, ktoré sú dôverné, špeciálnou hodnotou „nie je k dispozícii“.
4. Na požiadanie členského štátu Komisia (Eurostat) nezverejňuje žiadne nespoľahlivé hodnoty bunky, ktoré poskytol uvedený členský štát.

#### Článok 5

##### **Metaúdaje týkajúce sa hodnôt buniek**

1. Členské štáty podľa potreby pridajú do bunky hyperkocky tieto príznaky:
  - a) „dôverná“;
  - b) „nespoľahlivá“;
  - c) „revidovaná po prvom zaslaní údajov“;
  - d) „pozri pripojené informácie“.
2. Každá bunka, ktorej hodnota je dôverná a bola nahradená špeciálnou hodnotou „nie je k dispozícii“, sa označí príznakom „dôverná“.
3. Každá bunka, ktorej numerická hodnota je nespoľahlivým údajom, sa označí príznakom „nespoľahlivá“.
4. V prípade každej bunky, ktorá obsahuje aspoň jeden z príznakov „nespoľahlivá“, „revidovaná po prvom zaslaní údajov“ alebo „pozri pripojené informácie“, sa uvádza vysvetlenie.

#### Článok 6

##### **Metaúdaje týkajúce sa tém**

Členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) metaúdaje o témach stanovených v prílohe II.

#### Článok 7

##### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA I

## Program štatistických údajov (hyperkocky) na referenčný rok 2021

| Č.  | Spolu                                 | Členenia      |             |               |               |               |               |             |             |
|-----|---------------------------------------|---------------|-------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|-------------|
|     | Skupina 1<br>Celkový počet obyvateľov | <b>GEO.N.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.H.</b> | <b>LMS.H.</b> | <b>HST.H.</b> | <b>FST.H.</b> |             |             |
| 1.1 |                                       | GEO.N.        | SEX.        | AGE.H.        | LMS.H.        |               |               |             |             |
| 1.2 |                                       | GEO.N.        | SEX.        | AGE.H.        |               | HST.H.        |               |             |             |
| 1.3 |                                       | GEO.N.        | SEX.        | AGE.H.        |               |               | FST.H.        |             |             |
| 1.4 |                                       | GEO.N.        | SEX.        |               | LMS.H.        | HST.H.        |               |             |             |
|     | Skupina 2<br>Celkový počet obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LMS.L.</b> | <b>HST.H.</b> | <b>FST.H.</b> | <b>HAR.</b> | <b>LOC.</b> |
| 2.1 |                                       | GEO.M.        | SEX.        | AGE.L.        | LMS.L.        |               | FST.H.        |             |             |
| 2.2 |                                       | GEO.M.        | SEX.        | AGE.L.        |               | HST.H.        |               | HAR.        |             |
| 2.3 |                                       | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               |               | HAR.        | LOC.        |
|     | Skupina 3<br>Celkový počet obyvateľov | <b>GEO.H.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>LMS.L.</b> |               |             |             |
| 3.1 |                                       | GEO.H.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               |               |             |             |
| 3.2 |                                       | GEO.H.        | SEX.        |               | HST.M.        |               |               |             |             |
| 3.3 |                                       | GEO.H.        | SEX.        |               |               | LMS.L.        |               |             |             |
|     | Skupina 4<br>Celkový počet obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.H.</b> | <b>CAS.H.</b> | <b>OCC.</b>   | <b>EDU.</b>   |             |             |
| 4.1 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.H.        | CAS.H.        |               |               |             |             |
| 4.2 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.H.        |               | OCC.          |               |             |             |
| 4.3 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.H.        |               |               | EDU.          |             |             |
|     | Skupina 5<br>Celkový počet obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>OCC.</b>   | <b>IND.L.</b> | <b>SIE.</b>   | <b>EDU.</b> |             |
| 5.1 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          | IND.L.        |               |             |             |
| 5.2 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          |               | SIE.          |             |             |
| 5.3 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          |               |               | EDU.        |             |
| 5.4 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.L.        |               |               | SIE.          | EDU.        |             |
| 5.5 |                                       | GEO.N.        | SEX.        |               | OCC.          | IND.L.        |               | EDU.        |             |
| 5.6 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               | IND.L.        | SIE.          |             |             |
| 5.7 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.L.        |               | IND.L.        |               | EDU.        |             |
|     | Skupina 6<br>Celkový počet obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LPW.N.</b> | <b>OCC.</b>   | <b>IND.L.</b> | <b>SIE.</b> | <b>EDU.</b> |
| 6.1 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LPW.N.        | OCC.          |               |             |             |
| 6.2 |                                       | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LPW.N.        |               |               |             | EDU.        |
| 6.3 |                                       | GEO.L.        | SEX.        |               | LPW.N.        |               | IND.L.        | SIE.        |             |

| Č.   | Spolu                                     | Členenia      |             |               |               |               |               |             |             |
|------|---|---------------|-------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|-------------|
|      | Skupina 7<br>Celkový počet<br>obyvateľov  | <b>GEO.N.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LPW.L.</b> | <b>IND.L.</b> | <b>SIE.</b>   |             |             |
| 7.1  |   | GEO.N.        | SEX.        | AGE.M.        | LPW.L.        | IND.L.        |               |             |             |
| 7.2  |   | GEO.N.        | SEX.        | AGE.M.        | LPW.L.        |               | SIE.          |             |             |
|      | Skupina 8<br>Celkový počet<br>obyvateľov  | <b>GEO.H.</b> | <b>SEX.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> |               |               |             |             |
| 8.1  |   | GEO.H.        | SEX.        | COCL.         |               |               |               |             |             |
| 8.2  |   | GEO.H.        | SEX.        |               | POB.L.        |               |               |             |             |
|      | Skupina 9<br>Celkový počet<br>obyvateľov  | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POB.H.</b> | <b>YAE.H.</b> |             |             |
| 9.1  |   | GEO.N.        | SEX.        | AGE.M.        | COCL.         | POB.H.        |               |             |             |
| 9.2  |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               | YAE.H.        |             |             |
| 9.3  |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               | POB.H.        |               |             |             |
| 9.4  |   | GEO.M.        | SEX.        |               |               | POB.H.        | YAE.H.        |             |             |
|      | Skupina 10<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>CAS.L.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> | <b>YAT.</b> |             |
| 10.1 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               | COCL.         |               | YAT.        |             |
| 10.2 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               | POB.L.        | YAT.        |             |
| 10.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.L.        | COCL.         |               | YAT.        |             |
|      | Skupina 11<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>COCH.</b>  | <b>YAE.L.</b> |               |             |             |
| 11.1 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        | COCH.         |               |               |             |             |
| 11.2 |   | GEO.M.        | SEX.        |               | COCH.         | YAE.L.        |               |             |             |
|      | Skupina 12<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>COC.M.</b> | <b>POB.M.</b> | <b>YAE.L.</b> | <b>SIE.</b> | <b>ROY.</b> |
| 12.1 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               | YAE.L.        |             | ROY.        |
| 12.2 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               | POB.M.        |               |             | ROY.        |
| 12.3 |   | GEO.L.        | SEX.        |               | COC.M.        | POB.M.        |               |             | ROY.        |
| 12.4 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               |               | SIE.        | ROY.        |
|      | Skupina 13<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>COC.M.</b> | <b>POB.M.</b> | <b>YAE.H.</b> | <b>ROY.</b> | <b>HAR.</b> |
| 13.1 |   | GEO.L.        | SEX.        |               |               | POB.M.        | YAE.H.        |             | HAR.        |
| 13.2 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               |               | ROY.        | HAR.        |
| 13.3 |   | GEO.M.        |             | AGE.M.        |               | POB.M.        |               |             | HAR.        |
| 13.4 |   | GEO.M.        |             | AGE.M.        | COC.M.        |               |               |             | HAR.        |
| 13.5 |   | GEO.L.        |             |               | COC.M.        | POB.M.        | YAE.H.        |             |             |

| Č.   | Spolu                                     | Členenia      |             |               |               |               |               |               |               |             |
|------|---|---------------|-------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
|      |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.H.        | COCL.         | POB.L.        | YAE.L.        | ROY.          | HAR.        |
|      | Skupina 14<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>CAS.H.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> | <b>YAE.L.</b> | <b>ROY.</b>   | <b>HAR.</b> |
| 14.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.H.        | COCL.         |               |               |               |             |
| 14.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.H.        |               | POB.L.        |               |               |             |
| 14.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.H.        |               |               | YAE.L.        |               |             |
| 14.4 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.H.        |               |               |               | ROY.          |             |
| 14.5 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.L.        | CAS.L.        |               |               |               | ROY.          | HAR.        |
|      | Skupina 15<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>CAS.L.</b> | <b>EDU.</b>   | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> | <b>YAE.H.</b> |             |
| 15.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.L.        | CAS.L.        | EDU.          |               | POB.L.        |               |             |
| 15.2 |   | GEO.L.        | SEX.        |               | CAS.L.        | EDU.          |               |               | YAE.H.        |             |
| 15.3 |   | GEO.L.        | SEX.        |               | CAS.L.        |               | COCL.         |               | YAE.H.        |             |
| 15.4 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | CAS.L.        |               | COCL.         | POB.L.        |               |             |
|      | Skupina 16<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>OCC.</b>   | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> | <b>YAE.L.</b> | <b>ROY.</b>   |             |
| 16.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          | COCL.         |               |               |               |             |
| 16.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          |               | POB.L.        |               |               |             |
| 16.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          |               |               | YAE.L.        |               |             |
| 16.4 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | OCC.          |               |               |               | ROY.          |             |
| 16.5 |   | GEO.L.        | SEX.        |               | OCC.          |               | POB.L.        | YAE.L.        |               |             |
|      | Skupina 17<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>IND.H.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>YAE.L.</b> | <b>ROY.</b>   |               |             |
| 17.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | IND.H.        | COCL.         |               |               |               |             |
| 17.2 |   | GEO.N.        | SEX.        | AGE.M.        | IND.H.        |               | YAE.L.        |               |               |             |
| 17.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | IND.H.        |               |               | ROY.          |               |             |
|      | Skupina 18<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>IND.H.</b> | <b>SIE.</b>   | <b>EDU.</b>   | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> |               |             |
| 18.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | IND.H.        | SIE.          |               |               | POB.L.        |               |             |
| 18.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | IND.H.        |               | EDU.          |               | POB.L.        |               |             |
| 18.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | IND.L.        |               |               | COCL.         | POB.L.        |               |             |
|      | Skupina 19<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>EDU.</b>   | <b>POB.L.</b> | <b>YAE.H.</b> |               |               |             |
| 19.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | EDU.          | POB.L.        |               |               |               |             |
| 19.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | EDU.          |               | YAE.L.        |               |               |             |
| 19.3 |   | GEO.L.        | SEX.        |               | EDU.          | POB.L.        | YAE.H.        |               |               |             |
|      | Skupina 20<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LPW.N.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POB.L.</b> |               |               |             |
| 20.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LPW.N.        | COCL.         |               |               |               |             |
| 20.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LPW.N.        |               | POB.L.        |               |               |             |



| Č.   | Spolu                                     | Členenia      |             |               |               |               |               |               |             |
|------|---|---------------|-------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
|      | Skupina 21<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LMS.L.</b> | <b>FST.M.</b> | <b>HST.H.</b> | <b>CAS.H.</b> | <b>EDU.</b> |
| 21.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        |               |               | CAS.H.        |             |
| 21.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        |               |               |               | EDU.        |
| 21.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               | FST.M.        |               | CAS.H.        |             |
| 21.4 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               | FST.M.        |               |               | EDU.        |
| 21.5 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               |               | HST.H.        | CAS.H.        |             |
|      | Skupina 22<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>HST.H.</b> | <b>EDU.</b>   | <b>SIE.</b>   |               |             |
| 22.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | HST.H.        | EDU.          |               |               |             |
| 22.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | HST.H.        |               | SIE.          |               |             |
|      | Skupina 23<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.L.</b> | <b>CAS.L.</b> | <b>EDU.</b>   |             |
| 23.1 |   | GEO.N.        | SEX.        | AGE.M.        |               | HST.L.        | CAS.L.        | EDU.          |             |
| 23.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | FST.L.        |               | CAS.L.        | EDU.          |             |
|      | Skupina 24<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LMS.L.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>CAS.L.</b> |             |
| 24.1 |   | GEO.N.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        | FST.L.        |               | CAS.L.        |             |
| 24.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        |               | HST.M.        | CAS.L.        |             |
|      | Skupina 25<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>LMS.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POBL.</b>  |             |
| 25.1 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        |               |               | POBL.         |             |
| 25.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        | HST.M.        | COCL.         |               |             |
| 25.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | LMS.L.        | HST.M.        |               | POBL.         |             |
|      | Skupina 26<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>COCL.</b>  | <b>POBL.</b>  |             |
| 26.1 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        | FST.L.        |               | COCL.         |               |             |
| 26.2 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.M.        |               | HST.M.        |               | POBL.         |             |
| 26.3 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               | HST.M.        | COCL.         | POBL.         |             |
|      | Skupina 27<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.M.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.L.</b> | <b>FST.M.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>YAE.L.</b> |               |             |
| 27.1 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.L.        | FST.M.        |               | YAE.L.        |               |             |
| 27.2 |   | GEO.M.        | SEX.        | AGE.L.        |               | HST.M.        | YAE.L.        |               |             |
|      | Skupina 28<br>Celkový počet<br>obyvateľov | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b> | <b>AGE.M.</b> | <b>FST.M.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>ROY.</b>   |               |             |
| 28.1 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        | FST.M.        |               | ROY.          |               |             |
| 28.2 |   | GEO.L.        | SEX.        | AGE.M.        |               | HST.M.        | ROY.          |               |             |

| Č.   | Spolu  | Členenia      |               |               |               |               |               |               |               |
|------|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|      | Skupina 29<br>Celkový počet<br>obyvateľov                | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b>   | <b>AGE.M.</b> | <b>LMS.L.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>CAS.L.</b> | <b>POB.L.</b> |
| 29.1 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        | LMS.L.        |               |               | CAS.L.        | POB.L.        |
| 29.2 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        |               | FST.L.        |               | CAS.L.        | POB.L.        |
| 29.3 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        |               |               | HST.M.        | CAS.L.        | POB.L.        |
|      | Skupina 30<br>Celkový počet<br>obyvateľov                | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b>   | <b>AGE.M.</b> | <b>LMS.L.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>CAS.L.</b> | <b>COCL.</b>  |
| 30.1 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        | LMS.L.        |               |               | CAS.L.        | COCL.         |
| 30.2 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        |               | FST.L.        |               | CAS.L.        | COCL.         |
| 30.3 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        |               |               | HST.M.        | CAS.L.        | COCL.         |
|      | Skupina 31<br>Celkový počet<br>obyvateľov                | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b>   | <b>AGE.M.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>SIE.</b>   | <b>EDU.</b>   | <b>POB.L.</b> |
| 31.1 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        |               | HST.M.        | SIE.          |               | POB.L.        |
| 31.2 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        | FST.L.        |               | SIE.          |               | POB.L.        |
| 31.3 |  | GEO.L.        | SEX.          |               |               | HST.M.        |               | EDU.          | POB.L.        |
|      | Skupina 32<br>Celkový počet<br>obyvateľov                | <b>GEO.L.</b> | <b>SEX.</b>   | <b>AGE.M.</b> | <b>FST.L.</b> | <b>HST.M.</b> | <b>SIE.</b>   | <b>EDU.</b>   | <b>COCL.</b>  |
| 32.1 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        |               | HST.M.        | SIE.          |               | COCL.         |
| 32.2 |  | GEO.L.        | SEX.          | AGE.M.        | FST.L.        |               | SIE.          |               | COCL.         |
| 32.3 |  | GEO.L.        | SEX.          |               |               | HST.M.        |               | EDU.          | COCL.         |
|      | Skupina 33<br>Počet všetkých<br>súkromných<br>domácností | <b>GEO.M.</b> | <b>TPH.H.</b> | <b>SPH.</b>   | <b>TSH.</b>   |               |               |               |               |
| 33.1 |  | GEO.M.        | TPH.H.        | SPH.          | TSH.          |               |               |               |               |
|      | Skupina 34<br>Počet všetkých rodín                       | <b>GEO.M.</b> | <b>TFN.H.</b> | <b>SFN.</b>   |               |               |               |               |               |
| 34.1 |  | GEO.M.        | TFN.H.        | SFN.          |               |               |               |               |               |
|      | Skupina 35<br>Počet všetkých<br>súkromných<br>domácností | <b>GEO.H.</b> | <b>TPH.L.</b> | <b>SPH.</b>   |               |               |               |               |               |
| 35.1 |  | GEO.H.        | TPH.L.        |               |               |               |               |               |               |
| 35.2 |  | GEO.H.        |               | SPH.          |               |               |               |               |               |
|      | Skupina 36<br>Počet všetkých rodín                       | <b>GEO.H.</b> | <b>TFN.L.</b> | <b>SFN.</b>   |               |               |               |               |               |
| 36.1 |  | GEO.H.        | TFN.L.        |               |               |               |               |               |               |
| 36.2 |  | GEO.H.        |               | SFN.          |               |               |               |               |               |

| Č.                           | Spolu  | Členenia      |             |                                 |                                 |             |             |
|------------------------------|--|---------------|-------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------|-------------|
| 37.1                         | Skupina 37<br>Počet všetkých bytov           | <b>GEO.M.</b> | <b>TOB.</b> | <b>OCS.</b>                     | <b>POC.</b>                     |             |             |
|                              |  | GEO.M.        | TOB.        | OCS.                            | POC.                            |             |             |
| 38.1                         | Skupina 38<br>Počet všetkých bytov           | <b>GEO.H.</b> | <b>TOB.</b> | <b>OCS.</b>                     |                                 |             |             |
|                              |  | GEO.H.        | TOB.        | OCS.                            |                                 |             |             |
| 39.1<br>39.2<br>39.3         | Skupina 39<br>Počet všetkých obývaných bytov | <b>GEO.M.</b> | <b>TOB.</b> | <b>(UFS.<br/>alebo<br/>NOR)</b> | <b>(DFS.<br/>alebo<br/>DRM)</b> | <b>OWS.</b> | <b>NOC.</b> |
|                              |  | GEO.L.        | TOB.        |                                 |                                 | OWS.        | NOC.        |
|                              |  | GEO.M.        | TOB.        | (UFS.<br>alebo<br>NOR)          |                                 |             | NOC.        |
| 39.3                         |  | GEO.M.        | TOB.        |                                 | (DFS.<br>alebo<br>DRM)          |             | NOC.        |
|                              |  | <b>GEO.L.</b> | <b>WSS.</b> | <b>TOI.</b>                     | <b>BAT.</b>                     | <b>TOH.</b> |             |
|                              |  | GEO.L.        | WSS.        | TOI.                            |                                 |             |             |
| 40.1<br>40.2<br>40.3<br>40.4 | Skupina 40<br>Počet všetkých obývaných bytov | GEO.L.        |             |                                 |                                 |             |             |
|                              |  | GEO.L.        |             | TOI.                            |                                 |             |             |
|                              |  | GEO.L.        |             |                                 | BAT.                            |             |             |
|                              |  | GEO.L.        |             |                                 |                                 | TOH.        |             |
| 41.1                         | Skupina 41<br>Počet všetkých obydľí          | <b>GEO.H.</b> | <b>TLQ.</b> |                                 |                                 |             |             |
|                              |  | GEO.H.        | TLQ.        |                                 |                                 |             |             |

## PRÍLOHA II

**Metaúdaje týkajúce sa tém uvedených v článku 6**

Členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) textové metaúdaje k vymedzeniam pojmov, ktoré sa týkajú tém sčítania.

V prípade každej témy metaúdaje obsahujú informácie o:

- zdroji(-och) údajov použitého(-ých) na poskytnutie štatistických údajov o téme,
- metodike použitej na odhad údajov o téme,
- dôvodoch prípadnej nespoľahlivosti údajov o téme.

Členské štáty okrem toho poskytujú tieto metaúdaje:

**Miesto obvyklého bydliska**

V metaúdajoch sa vysvetľuje, akým spôsobom sa používalo vymedzenie „obvyklého bydliska“ uvedené v článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 763/2008, najmä do akej miery bolo vyhodnotené zákonné alebo registrované bydlisko ako náhrada za obvyklé bydlisko podľa kritéria 12 mesiacov, ako aj jasné vymedzenie pojmu rezidenti.

V metaúdajoch sa uvádza, či sa v prípade študentov univerzitného vzdelávania, ktorí sa počas štúdia zdržiavajú mimo svojho domova, považuje za ich obvyklé bydlisko ich domovská adresa.

V metaúdajoch sa uvádza, či prípadne existuje iné uplatňovanie pravidiel špecifických pre krajinu týkajúcich sa „osobitných prípadov“ uvedených v technických špecifikáciách pre tému „miesto obvyklého bydliska“ v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/543.

**Bezdomovci**

Údaje o celkovom počte obyvateľov zahŕňajú všetky osoby primárne bez domova (osoby žijúce na ulici bez strechy nad hlavou) a všetky osoby sekundárne bez domova (osoby, ktoré často menia dočasné ubytovanie).

V metaúdajoch sa uvádza počet všetkých bezdomovcov. Ak je možné ich rozlíšiť, osobitne sa uvádza počet osôb primárne bez domova (osôb žijúcich na ulici bez strechy nad hlavou) a počet osôb sekundárne bez domova (osôb, ktoré často menia dočasné ubytovanie).

Poskytne sa opis metodiky a zdrojov údajov používaných na tvorbu údajov o bezdomovcoch.

**Právny rodinný stav/partnerstvá**

Metaúdaje obsahujú informácie o relevantnom právnom základe v členských štátoch týkajúcom sa heterosexuálnych a homosexuálnych manželstiev, minimálneho veku pre manželstvo, registrovaných heterosexuálnych a homosexuálnych partnerstiev a možnosti rozvodu alebo právnej odluky.

**Ekonomické témy**

V metaúdajoch sa uvádza, či prípadne existuje iné uplatňovanie pravidiel špecifických pre krajinu uvedených v technických špecifikáciách pre tému „súčasná ekonomická aktivita“ v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/543. V metaúdajoch sa uvádza, či súčasná ekonomická aktivita bola hlásená na základe registrov, a v kladnom prípade sa uvádzajú vymedzenia používané v tomto registri.

Metaúdaje obsahujú informácie o minimálnom veku na vykonávanie ekonomickej aktivity v príslušnej krajine a o relevantnom právnom základe.

Ak sa pri sčítaní v členskom štáte zistia osoby, ktoré vykonávajú viac ako jednu činnosť, metaúdajmi sa opíše metóda, podľa ktorej sa im prideluje hlavná činnosť (napríklad na základe času stráveného pri činnosti, výšky príjmu).

V metaúdajoch sa uvádza, či prípadne existuje iné uplatňovanie pravidiel špecifických pre krajinu uvedených v technických špecifikáciách pre tému „postavenie v zamestnaní“ v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/543. Ak sa pri sčítaní v členskom štáte zistia osoby, ktoré sú zároveň zamestnávateľmi aj zamestnancami, v metaúdajoch sa opisuje metóda, podľa ktorej sa zaraďujú do jednej z obidvoch kategórií.

**Krajina/miesto narodenia**

Pri sčítaní, v prípade ktorého nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo sú k dispozícii neúplné informácie o krajine narodenia podľa medzinárodných hraníc existujúcich v čase sčítania, metaúdaje obsahujú informácie o metodike, podľa ktorej sa zaraďujú osoby v rámci členenia témy „krajina/miesto narodenia“.

V metaúdajoch sa uvádza, či sa informácie o mieste narodenia použili ako náhrada za miesto obvyklého bydliska matky v čase pôrodu.

**Štátna príslušnosť**

V krajinách, v ktorých časť obyvateľov predstavujú osoby, ktoré sú „uznané osoby bez štátnej príslušnosti“ (t. j. osoby, ktoré nie sú ani občanmi žiadnej krajiny, ani bez štátnej príslušnosti a ktoré majú niektoré, ale nie všetky práva a povinnosti súvisiace so štátnou príslušnosťou), metaúdaje obsahujú relevantné informácie.

**Miesto obvyklého bydliska jeden rok pred sčítaním**

Ak sa pri sčítaní v členskom štáte zbierajú informácie o téme „predchádzajúce miesto obvyklého bydliska a dátum príchodu do súčasného miesta“, v metaúdajoch by sa mala opísať metodika, podľa ktorej sa hlási miesto obvyklého bydliska jeden rok pred sčítaním.

**Témy domácnosť a rodina**

V metaúdajoch sa uvádza, či sa pri sčítaní v členskom štáte na identifikovanie súkromných domácností používa pojem „hospodáriaca domácnosť“ alebo „bytová domácnosť“. V metaúdajoch sa uvádza metóda, podľa ktorej sa generujú domácnosti a rodiny.

V metaúdajoch sa uvádza, akým spôsobom sa identifikujú vzťahy medzi členmi domácnosti (napr. matica vzťahov, vzťah k referenčnej osobe). Ak sa tieto údaje získavajú z administratívnych registrov, malo by sa uviesť, či sa informácie o vzťahu medzi členmi domácnosti a rodinnými príslušníkmi zaznamenávajú priamo v administratívnom(-ych) zdroji(-och) a priamo sa z nich získavajú, alebo sú tieto informácie založené na štatistickom modeli.

**Forma vlastníctva**

Metaúdaje musia vysvetliť a poskytnúť príklady foriem vlastníctva, ktoré boli podľa vnútroštátneho majetkového práva alebo zvykov zaradené do témy „iná forma vlastníctva bytu“.

**Úžitková podlahová plocha a (alebo) počet obytných miestností v obytných jednotkách, hustota obývanosti**

V metaúdajoch sa uvádza, či sa použil pojem „úžitková podlahová plocha“, alebo „počet obytných miestností“, a uvádza sa vymedzenie zodpovedajúceho merania hustoty obývanosti.

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/713****z 20. apríla 2017,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

| (EUR/100 kg)                          |                                   |                          |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Číselný znak KN                       | Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
| 0702 00 00                            | EG                                | 260,5                    |
|                                       | MA                                | 103,1                    |
|                                       | TR                                | 118,6                    |
|                                       | ZZ                                | 160,7                    |
| 0707 00 05                            | MA                                | 79,4                     |
|                                       | TR                                | 154,7                    |
|                                       | ZZ                                | 117,1                    |
| 0709 93 10                            | MA                                | 78,6                     |
|                                       | TR                                | 144,9                    |
|                                       | ZZ                                | 111,8                    |
| 0805 10 22, 0805 10 24,<br>0805 10 28 | EG                                | 59,5                     |
|                                       | IL                                | 80,6                     |
|                                       | MA                                | 48,4                     |
|                                       | TR                                | 71,4                     |
|                                       | ZZ                                | 65,0                     |
| 0805 50 10                            | AR                                | 68,9                     |
|                                       | TR                                | 67,2                     |
|                                       | ZZ                                | 68,1                     |
| 0808 10 80                            | AR                                | 96,7                     |
|                                       | BR                                | 116,2                    |
|                                       | CL                                | 111,4                    |
|                                       | CN                                | 147,6                    |
|                                       | NZ                                | 157,3                    |
|                                       | ZA                                | 114,6                    |
|                                       | ZZ                                | 124,0                    |
|                                       | ZZ                                | 124,0                    |
| 0808 30 90                            | AR                                | 163,2                    |
|                                       | CL                                | 170,8                    |
|                                       | CN                                | 79,8                     |
|                                       | ZA                                | 132,8                    |
|                                       | ZZ                                | 136,7                    |
|                                       | ZZ                                | 136,7                    |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/714****z 20. apríla 2017****o minimálnej predajnej cene sušeného odstredeného mlieka pre ôsmu čiastkovú výzvu na predkladanie ponúk v rámci verejnej súťaže vyhlásenej vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/2080**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1240 z 18. mája 2016, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013, pokiaľ ide o verejnú intervenciu a pomoc na súkromné skladovanie <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 32,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/2080 <sup>(3)</sup> sa začal predaj sušeného odstredeného mlieka postupom verejného obstarávania.
- (2) Vzhľadom na ponuky prijaté na základe ôsmej čiastkovej výzvy na predkladanie ponúk by sa nemala stanoviť minimálna predajná cena.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pokiaľ ide o ôsmu čiastkovú výzvu na predkladanie ponúk, ktorá sa týka predaja sušeného odstredeného mlieka v rámci verejnej súťaže vyhlásenej vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/2080 a v prípade ktorej lehota na predkladanie ponúk skončila 18. apríla 2017, minimálna predajná cena sa nestanovuje.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. apríla 2017

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 206, 30.7.2016, s. 71.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2080 z 25. novembra 2016, ktorým sa začína predaj sušeného odstredeného mlieka postupom verejného obstarávania (Ú. v. EÚ L 321, 29.11.2016, s. 45).



# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/715

z 27. marca 2017

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a prílohy XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP (nariadenie o liekoch na pediatrické použitie)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore <sup>(2)</sup> (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže zmeniť okrem iného príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 <sup>(3)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1902/2006 <sup>(4)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 <sup>(5)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 488/2012 <sup>(6)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (7) Nariadením (ES) č. 469/2009 sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1768/92 <sup>(7)</sup>, ktoré bolo začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické použitie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1768/92, smernica 2001/20/ES, smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1902/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1901/2006 o liekoch na pediatrické použitie (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 20).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 1).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 488/2012 z 8. júna 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 658/2007 o peňažných pokutách za porušenie niektorých povinností v súvislosti s povoleniami na uvedenie na trh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 150, 9.6.2012, s. 68).

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 182, 2.7.1992, s. 1.

- (8) Nariadením Komisie (ES) č. 658/2007 <sup>(1)</sup> sa stanovujú pravidlá týkajúce sa ukladania peňažných pokút držiteľom povolení na uvedenie na trh udelených v zmysle nariadenia (ES) č. 726/2004. Hneď ako Komisia vydá povolenie na uvedenie na trh, členské štáty EZVO by mali zároveň do 30 dní prijať príslušné rozhodnutia. Vzhľadom na špecifické okolnosti, najmä na to, že povolenia na uvedenie na trh vydáva Komisia, že porušenia postihujú Úniu a jej záujmy a že povaha konania o porušení je zložitá a technická, by mal Dozorný úrad EZVO úzko spolupracovať s Komisiou a pred prijatím rozhodnutia o uplatnení peňažných pokút pre držiteľov povolení na uvedenie na trh, ktorí majú sídlo v niektorom štáte EZVO, vyčekať na posúdenie a návrh opatrenia Komisie.
- (9) Príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovanej zmene prílohy II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a prílohy XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 27. marca 2017

Za Radu  
predseda  
C. ABELA

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 658/2007 zo 14. júna 2007 o peňažných pokutách za porušenie niektorých povinností v súvislosti s povoleniami na uvedenie na trh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 155, 15.6.2007, s. 10).

## NÁVRH

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. .../2017

z ...,

ktorým sa mení príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha XVII (Duševné vlastníctvo) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické použitie, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1768/92, smernica 2001/20/ES, smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 <sup>(1)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1902/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa mení nariadenie 1901/2006 o liekoch na pediatrické použitie <sup>(2)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá (kodifikované znenie) <sup>(3)</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 488/2012 z 8. júna 2012, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 658/2007 o peňažných pokutách za porušenie niektorých povinností v súvislosti s povoleniami na uvedenie na trh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 <sup>(4)</sup>, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 12.12.2012, s. 44, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Nariadením (ES) č. 469/2009 sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1768/92 <sup>(5)</sup>, ktoré bolo začlenené do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz naň v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (6) Nariadením Komisie (ES) č. 658/2007 sa stanovujú pravidlá týkajúce sa ukladania peňažných pokút držiteľom povolení na uvedenie na trh udelených v zmysle nariadenia (ES) č. 726/2004. Akonáhle Komisia vydá povolenia na uvedenie na trh, členské štáty EZVO by mali zároveň do 30 dní prijať príslušné rozhodnutia. Vzhľadom na špecifické okolnosti, najmä na to, že povolenia na uvedenie na trh vydáva Komisia, že porušenia postihujú Úniu a jej záujmy a že povaha konania o porušení je zložitá a technická, by mal Dozorný úrad EZVO úzko spolupracovať s Komisiou a pred prijatím rozhodnutia o peňažných pokutách pre držiteľov povolení na uvedenie na trh, ktorí majú sídlo v niektorom štáte EZVO, vyčekať na posúdenie a návrh opatrenia Komisie.
- (7) Prílohy II a XVII k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Kapitola XIII prílohy II k Dohode o EHP sa mení takto:

1. V 13. odseku úvodného textu sa za slovami: „Výboru pre lieky na ojedinelé ochorenia (COMP)“ vkladá tento text:

„Pediatrický výbor“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 20.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 150, 9.6.2012, s. 68.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 182, 2.7.1992, s. 1.

2. V bodoch 15q (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES) a 15zb [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32006 R 1901**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1).“

3. Úprava znenia bodu 15zb [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004] sa nahrádza takto:

„Právomoci zverené Európskej komisii týkajúce sa konania o porušení povinnosti podľa článku 84 ods. 3 vrátane právomoci uložiť peňažné pokuty držiteľom povolenia, vykonáva v prípadoch, keď má držiteľ povolenia sídlo v niektorom štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO v úzkej spolupráci s Komisiou. Pred tým, ako Dozorný úrad EZVO prijme rozhodnutie týkajúce sa peňažných pokút, Komisia mu poskytne svoje posúdenie a návrh opatrenia.“

4. Znenie bodu 15zj (nariadenie Komisie (ES) č. 658/2007) sa nahrádza takto:

„**32007 R 0658**: nariadenie Komisie (ES) č. 658/2007 zo 14. júna 2007 o peňažných pokutách za porušenie niektorých povinností v súvislosti s povoleniami na uvedenie na trh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 155, 15.6.2007, s. 10) zmenené:

— **32012 R 0488**: nariadením Komisie (EÚ) č. 488/2012 z 8. júna 2012 (Ú. v. EÚ L 150, 9.6.2012, s. 68) v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 12.12.2012, s. 44.

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Právomoci zverené Európskej komisii týkajúce sa konania o porušení povinnosti vrátane právomoci uložiť peňažné pokuty držiteľom povolenia, vykonáva v prípadoch, keď má držiteľ povolenia sídlo v niektorom štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO v úzkej spolupráci s Komisiou. Pred tým, ako Dozorný úrad EZVO prijme rozhodnutie týkajúce sa peňažných pokút, Komisia mu poskytne svoje posúdenie a návrh opatrenia.“

5. Za bod 15zo (vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 198/2013) sa vkladá tento bod:

„15zp. **32006 R 1901**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické použitie, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 1768/92, smernica 2001/20/ES, smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1), zmenené:

— **32006 R 1902**: nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1902/2006 z 20. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 20).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Uplatnenie článku 36 ods. 3 nesmie závisieť od povolenia lieku v Lichtenštajnsku.

b) Právomoci zverené Európskej komisii týkajúce sa konania o porušení povinnosti podľa článku 49 ods. 3 vrátane právomoci uložiť peňažné pokuty držiteľom povolenia, vykonáva v prípadoch, keď má držiteľ povolenia sídlo v niektorom štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO v úzkej spolupráci s Komisiou. Pred tým, ako Dozorný úrad EZVO prijme rozhodnutie týkajúce sa peňažných pokút, Komisia mu poskytne svoje posúdenie a návrh opatrenia.“

## Článok 2

Znenie bodu 6 (nariadenie Rady (EHS) č. 1768/92) prílohy XVII k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32009 R 0469**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 zo 6. mája 2009 o dodatkovom ochrannom osvedčení pre liečivá (kodifikované znenie), (Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 1).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

a) Do článku 7 sa dopĺňajú tieto odseky:

„6. Odsek 5 sa nevzťahuje na štáty EZVO.

7. Bez ohľadu na odsek 4, päť rokov po nadobudnutí účinnosti nariadenia (ES) č. 1901/2006 v dotknutom štáte EZVO, žiadosť o predĺženie trvania už udeleného osvedčenia je potrebné podať najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím platnosti osvedčenia.“

b) Do článku 21 sa dopĺňajú tieto odseky:

„3. Žiadosť o predĺženie lehoty platnosti osvedčenia môže byť v štáte EZVO podaná len vtedy, pokiaľ platnosť osvedčenia uplynie menej než šesť mesiacov pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 1901/2006 v dotknutom štáte EZVO. V prípadoch, keď platnosť osvedčenia uplynie pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 1901/2006 v dotknutom štáte EZVO, predĺženie platnosti nadobudne účinnosť len s ohľadom na lehotu nasledujúcu po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia v dotknutom štáte EZVO a zároveň po dni zverejnenia žiadosti o predĺženie platnosti. Článok 13 ods. 3 sa však použije pre výpočet dĺžky trvania predĺženia.

4. Bez ohľadu na odsek 7 článku 7, v prípadoch, keď platnosť osvedčenia uplynie skôr než sedem mesiacov po nadobudnutí účinnosti nariadenia (ES) č. 1901/2006 v dotknutom štáte EZVO, žiadosť o predĺženie lehoty platnosti musí byť podaná najneskôr jeden mesiac po nadobudnutí účinnosti uvedených opatrení v dotknutom štáte EZVO. V týchto prípadoch predĺženie platnosti nadobudne účinnosť len s ohľadom na lehotu nasledujúcu po dni zverejnenia žiadosti o predĺženie platnosti. Článok 13 ods. 3 sa však použije pre výpočet dĺžky trvania predĺženia.

5. Žiadosť o predĺženie lehoty platnosti osvedčenia podaná podľa odsekov 3 a 4 nebráni akejkoľvek tretej strane, ktorá medzi vypršaním osvedčenia a uverejnením žiadosti o predĺženie lehoty platnosti osvedčenia v dobrej viere komerčne používala vynález, alebo sa na také používanie vážne pripravovala, aby naďalej pokračovala v tomto používaní.“

c) Pokiaľ ide o patentovú úniu medzi Lichtenštajnskom a Švajčiarskom, Lichtenštajnsko nevydáva žiadne doplnkové ochranné osvedčenia pre liečivá stanovené v tomto nariadení.“

## Článok 3

Znenie nariadení (ES) č. 1901/2006, (ES) č. 1902/2006, (ES) č. 469/2009 a nariadenia Komisie (EÚ) č. 488/2012, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 338, 12.12.2012, s. 44 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

## Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť ... pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (\*).

(\*) [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

## Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP  
predseda  
tajomníci Spoločného výboru EHP

---

## KORIGENDÁ

**Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie (EÚ) 2017/302 z 15. februára 2017, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre intenzívny chov hydiny alebo ošipaných**

(Úradný vestník Európskej únie L 43 z 21. februára 2017)

Na strane 257 v bode 2.1. Emisie amoniaku z ošipární:

*namiesto:*

|  |                                     |   |
|--|-------------------------------------|---|
| „10. Ohrady s podstielkou s kombinovanou tvorbou hnoja (hnojovica a pevný hnoj). | Oprasené prasnice                   | Nie je možné uplatniť v existujúcich prevádzkach bez pevnej betónovej podlahy.“ |
| 11. Boxy na kŕmenie/ležanie na pevnej podlahe (v prípade ohrád s podstielkou).   | Prasnice v ruji a gravidné prasnice |   |

*má byť:*

|  |                                     |   |
|--|-------------------------------------|---|
| „10. Ohrady s podstielkou s kombinovanou tvorbou hnoja (hnojovica a pevný hnoj). | Oprasené prasnice                   | Nemusí byť všeobecne uplatniteľné na existujúce prevádzky z technických a/alebo ekonomických dôvodov. |
| 11. Boxy na kŕmenie/ležanie na pevnej podlahe (v prípade ohrád s podstielkou).   | Prasnice v ruji a gravidné prasnice | Nie je možné uplatniť v existujúcich prevádzkach bez pevnej betónovej podlahy.“                       |

Na strane 277 v bode 4.13.1. Techniky na zníženie emisií amoniaku z priestorov na chov nosníc, plemenných brojlerov alebo mládok:

*namiesto:*

|   |  |
|---|--|
| „Odstraňovanie hnoja pomocou pásov (v prípade prispôsobených a neprispôsobených klieťkových systémov) aspoň s:<br>— jedným odstraňovaním týždenne so vzduchovým sušením, alebo<br>— dvoma odstraňovaniami týždenne bez vzduchového sušenia. | Pod klieťkami sú na účely odstraňovania hnoja umiestnené pásy. Hnoj sa môže odstraňovať jedenkrát týždenne (so vzduchovým sušením) alebo častejšie (bez vzduchového sušenia). Na účely sušenia hnoja môže byť zberný pás ventilovaný. Použiť možno aj sušenie vzduchom pomocou ovievania.“ |
|---|--|

*má byť:*

| „Systém ustajnenia   | Opis   |
|--|--|
| Odstraňovanie hnoja pomocou pásov (v prípade prispôsobených a neprispôsobených klieťkových systémov) aspoň s:<br>— jedným odstraňovaním týždenne so vzduchovým sušením, alebo<br>— dvoma odstraňovaniami týždenne bez vzduchového sušenia. | Pod klieťkami sú na účely odstraňovania hnoja umiestnené pásy. Hnoj sa môže odstraňovať jedenkrát týždenne (so vzduchovým sušením) alebo častejšie (bez vzduchového sušenia). Na účely sušenia hnoja môže byť zberný pás ventilovaný. Použiť možno aj sušenie vzduchom pomocou ovievania.“ |











ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**